

## AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE

per la stipula di un contratto di lavoro a progetto a supporto alla ricerca nell'ambito della seconda fase del progetto "Osservatorio sull'euroletto. Analisi interlinguistica e intralinguistica delle varietà giuridiche in contesto UE" approvata dalla Commissione Ricerca di Ateneo il 7/6/2017

### IL RETTORE

**Visto** l'art. 7 comma 6 del D.lgs 165/2001, come modificato dall'art. 46 del DI. 112/08 convertito in L. 133/08, che prevede per le Università la possibilità di conferire incarichi individuali ad esperti di particolare e comprovata specializzazione anche universitaria, per le esigenze cui non si possa far fronte con personale in servizio;

**Sentito** il Presidente del Consiglio di Amministrazione, il quale ha valutato l'urgenza di procedere;

**Accertata** nel rispetto della normativa vigente, l'impossibilità di avvalersi all'interno dell'Ateneo di una figura professionale idonea allo svolgimento della prestazione che sarà oggetto della collaborazione;

**Ritenuto** di poter far fronte alle esigenze particolari, temporanee e contingenti nell'ambito del menzionato progetto di ricerca, con apposito reclutamento mediante avviso pubblico.

### DECRETA

#### Art. 1 Attivazione della procedura

È indetta una pubblica selezione, per titoli e colloquio, per il conferimento di n. 4 (quattro) contratti a progetto per l'esecuzione dell'attività di cui all'oggetto del presente bando.

#### Oggetto del contratto

Ogni contratto prevede la costituzione di un corpus legislativo (successivamente denominato "corpus C"), il quale si aggiunge a due corpora - A e B -, già costituiti, in una delle seguenti lingue: italiano, inglese, tedesco, spagnolo.

È possibile candidarsi alla selezione per più contratti, indicando chiaramente la lingua o le lingue per le quali ci si candida ed eventuale documentazione comprovante il livello di competenza linguistica.

#### Luogo della prestazione

Università degli Studi Internazionali di Roma - UNINT

**Responsabile scientifica:** Prof.ssa Laura Mori

**Tipologia contrattuale:** Contratto a progetto

**Durata del contratto:** la costituzione dei 4 corpora avrà una durata complessiva di mesi 2 (due) a partire dal 01/02/2018 al 31/03/2018.

**Importo del contratto:** € 500,00 (a lordo delle ritenute previste dalle vigenti disposizioni di legge) per la costituzione di ognuno dei 4 corpora, per un importo complessivo di € 2.000,00.

### Art. 2 Requisiti di ammissione

Per essere ammessi alla selezione è necessario essere in possesso dei seguenti requisiti:

- Laurea Magistrale o Laurea quadriennale vecchio ordinamento. Nel caso di possesso di titolo accademico conseguito all'estero e in mancanza di dichiarazione di equipollenza, la decisione sull'adeguatezza del titolo ai soli fini dell'ammissione alla selezione sarà demandata alla Commissione giudicatrice;
- Inesistenza di vincoli di parentela o affinità fino al quarto grado compreso (artt. 74-78 c.c.) ovvero di rapporti di coniugio o convivenza regolare con un(a) docente appartenente alla struttura proponente il progetto ovvero con il Rettore, il Direttore Amministrativo o con un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo (art. 18 lettera c Legge 240/2010);
- Delle documentate competenze di linguistica computazionale / linguistica dei corpora / ingegneria linguistica;
- La competenza di livello B2 (o superiore) nella lingua/lingue oggetto del contratto di lavoro.

### Art. 3 Domande di Ammissione

Le domande di ammissione alla selezione, redatte su carta semplice secondo lo schema allegato (allegato A) dovranno pervenire all'Ufficio concorsi dell'Università degli Studi Internazionali di Roma – Via Cristoforo Colombo, 200 – 00147 Roma, entro 15 giorni solari dalla pubblicazione nella pagina “Concorsi e Selezioni” del sito [www.unint.eu](http://www.unint.eu).

La domanda può essere presentata con una delle seguenti modalità:

- a) consegna personale presso l'Ufficio Concorsi dell'UNINT;
- b) inoltro per posta certificata all'indirizzo [unint@pec.unint.eu](mailto:unint@pec.unint.eu) con l'indicazione nell'oggetto: “AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE per la stipula di un contratto di progetto a supporto alla ricerca per la costituzione di 4 corpora (italiano, inglese, tedesco, spagnolo)”.

Nella domanda le persone interessate dovranno dichiarare, consapevoli della responsabilità penale in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/00:

- 1) le proprie generalità, la data ed il luogo di nascita, la residenza, ed il recapito eletto ai fini della presente selezione, il codice di avviamento postale, il recapito telefonico, l'indirizzo di posta elettronica, il proprio codice fiscale,
- 2) di possedere i titoli richiesti per l'accesso alla selezione, indicati all'art. 2 del bando.
- 3) di non avere vincoli di parentela o affinità fino al 4° grado, coniugio o convivenza regolare con un(a) docente appartenente alla struttura proponente il progetto ovvero con il Rettore, il Direttore Amministrativo o con un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo (art. 18 lettera c Legge 240/2010).

Alla domanda dovranno essere allegati:

- 1) un curriculum vitae, datato e sottoscritto;
- 2) copia fotostatica di un documento valido di identità;
- 3) un estratto della tesi di laurea in lingua italiana;
- 4) copia del certificato di esami sostenuti con relative valutazioni ovvero autocertificazione dei medesimi.

Nella domanda deve essere attestato il proprio libero consenso al trattamento dei dati personali come previsto dall'art. 13 D.Lgs 196/20013.

#### **Art. 4 Commissione giudicatrice**

La commissione giudicatrice sarà nominata dal Rettore e sarà composta da tre componenti del gruppo di ricerca o docenti della FIT.

A seguito della valutazione dei titoli la Commissione redigerà una graduatoria provvisoria delle persone preselezionate, le quali devono essere disponibili per un colloquio da svolgersi, in linea di massima nella mattinata del giorno 25 gennaio c.a. presso l'Università degli Studi Internazionali di Roma – Via Cristoforo Colombo, 200 – 00147 Roma.

#### **Art. 5 Casi di esclusione**

La persona candidata è esclusa dalla procedura di selezione qualora:

- 1) non sia in possesso dei requisiti per la partecipazione alla presente procedura;
- 2) abbia un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso, ovvero un rapporto di coniugio o convivenza regolare con un(a) docente appartenente alla struttura proponente il progetto ovvero con il Rettore, il Direttore Amministrativo o con un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo;
- 3) la domanda sia incompleta;
- 4) la domanda non sia sottoscritta;
- 5) la domanda non pervenga entro il termine perentorio indicato nel bando di selezione.

#### **Art. 6 Titoli**

Costituiscono titoli utili ai fini della valutazione i seguenti:

- tesi di laurea o di dottorato in Linguistica computazionale, Linguistica dei corpora;
- esperienza attestata di creazione di corpora, nonché analisi di corpora.

#### **Art. 7 Criteri di valutazione**

A parità di punteggio, nella selezione sarà data priorità alle persone che presenteranno la propria candidatura per la costituzione del corpus C per più lingue oggetto del presente bando.

#### **Art. 8 Compiti della persona selezionata**

Selezione e compilazione di un corpus di leggi nazionali per la lingua/le lingue oggetto del bando in conformità con i criteri già utilizzati per la costituzione dei corpora A e B dell'*Eurolect Observatory Multilingual Corpus*.

I criteri di selezione delle fonti saranno definiti in accordo con la coordinatrice del Gruppo di ricerca e i membri del Gruppo Osservatorio sull'eurolecto coinvolti.

Trattandosi di un *reference corpus*, la sua grandezza dovrà essere valutata rispetto alle caratteristiche e all'ampiezza dei corpora A e B per ognuna delle lingue in questione.

#### **Art. 9 Modalità di lavoro**

Le persone selezionate lavoreranno sotto la supervisione dei membri dell'Osservatorio, gestendo in autonomia l'incarico loro affidato, attenendosi alle modalità operative precedentemente concordate. Si richiede la disponibilità a partecipare a riunioni periodiche di coordinamento presso l'Università degli Studi Internazionali (UNINT) di Roma.

#### **Art. 10 Stipula del contratto**

Le persone selezionate saranno invitate a stipulare il contratto. Le persone dipendenti di una pubblica amministrazione sono tenute a presentare il nulla osta previsto ai sensi dell'art. 53, comma 6 del D.Lgs 30.03.2001 n. 165 e successive modificazioni e integrazioni.

Con la stipula del contratto a progetto, il contraente si impegna a svolgere le attività indicate in premessa del presente avviso, sulla base delle indicazioni della Responsabile della ricerca.

#### **Art. 11 Norme finali**

La partecipazione alla selezione comporta l'accettazione, senza riserve di tutte le prescrizioni e le precisazioni del presente bando.

I nominativi delle persone vincitrici saranno pubblicati sul sito [www.unint.eu](http://www.unint.eu) nella sezione "concorsi e selezioni".

Roma, 05 gennaio 2018

  
Il Rettore  
Prof. Francisco Matte Bon